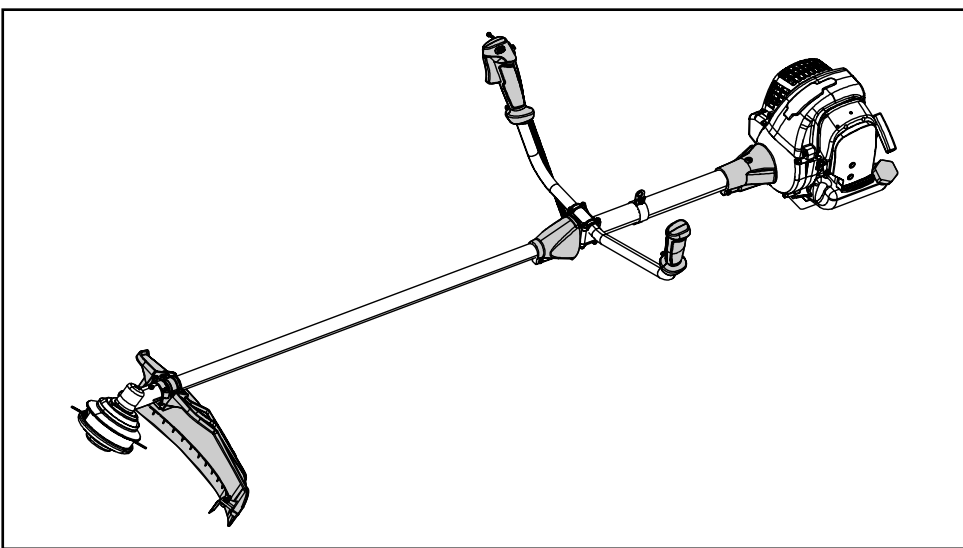




52 QUATTRO PM B 522 M



GB INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

DE BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

NO BRUKERHÅNDBOK
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem for du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

FI OHJEKIRJA
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

SE BRUKSANVISNING
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK BRUGERHÅNDBOG
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT MANUAL DO OPERADOR
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

GB EC Declaration of Conformity
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following product: **52 quattro T**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseerklæring
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **52 quattro T**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DE CE Konformitätserklärung
Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **52 quattro T**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

ES Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **52 quattro T**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

FR Déclaration de conformité Européenne
Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que le produit suivant: **52 quattro T**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, est conforme aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

PT Declaração de Conformidade
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **52 quattro T**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

NL EG Conformiteitsverklaring
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **52 quattro T**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/EEC** (Machinesrichtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

IT Dichiarazione di Conformità CE
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto: **52 quattro T**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

NO EF Erklæring om Overensstemmelse
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **52 quattro T**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

HU Technikai leírások
Alulírott, rendelkező a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelen termék **52 quattro T**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességzetetehetőségnek) megfelelnek, direktiva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

FI EY Julistus Vastaavuudesta
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **52 quattro T**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **52 quattro T**, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αρκετήρια **2000/14/CEE** (Πηρο ετη V).

SE EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **52 quattro T**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

Todero Ceilin
Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

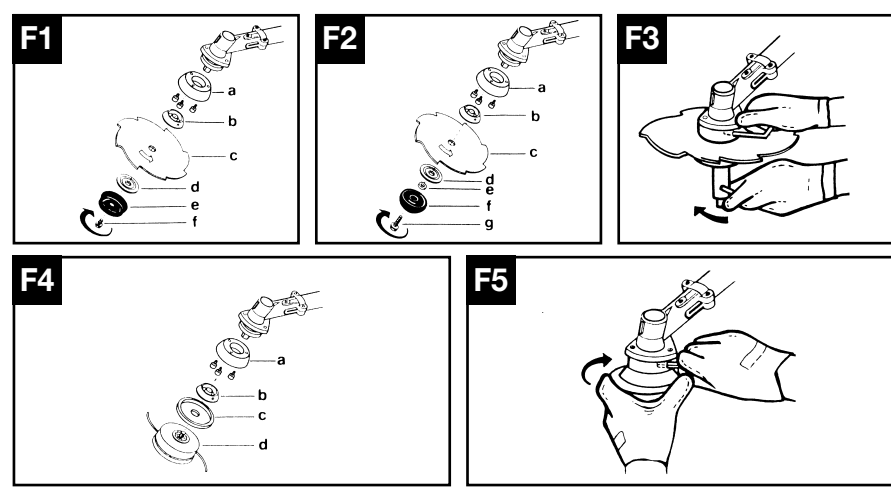
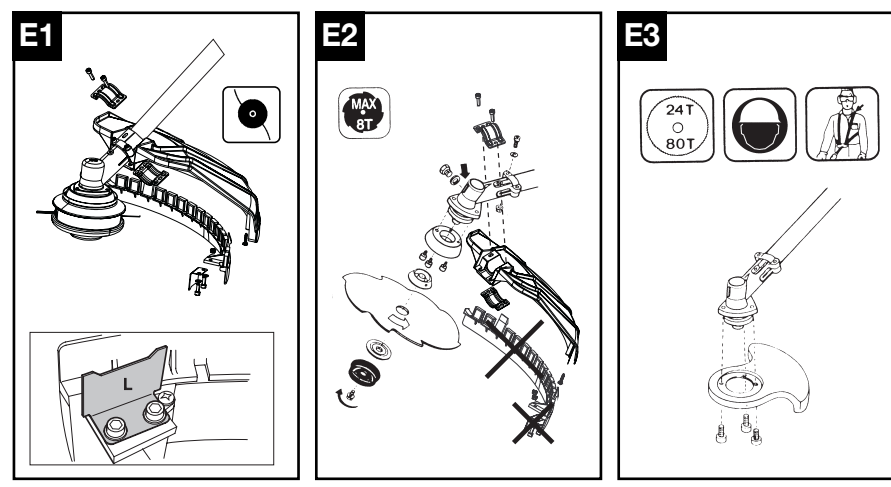
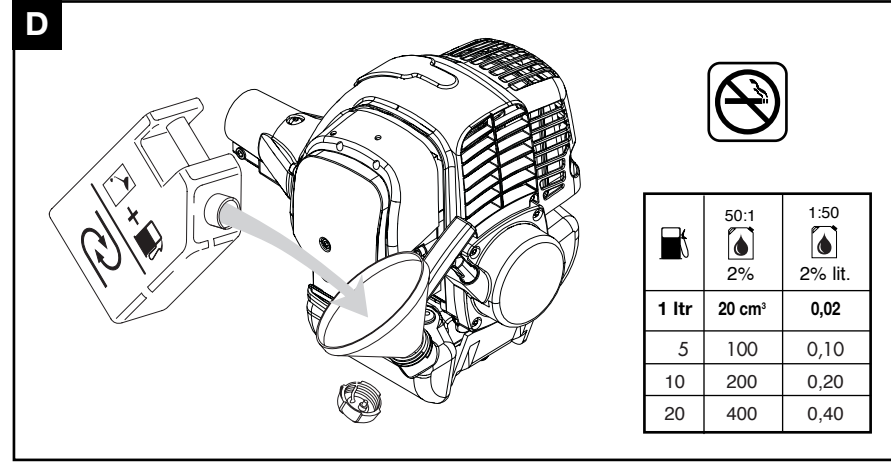
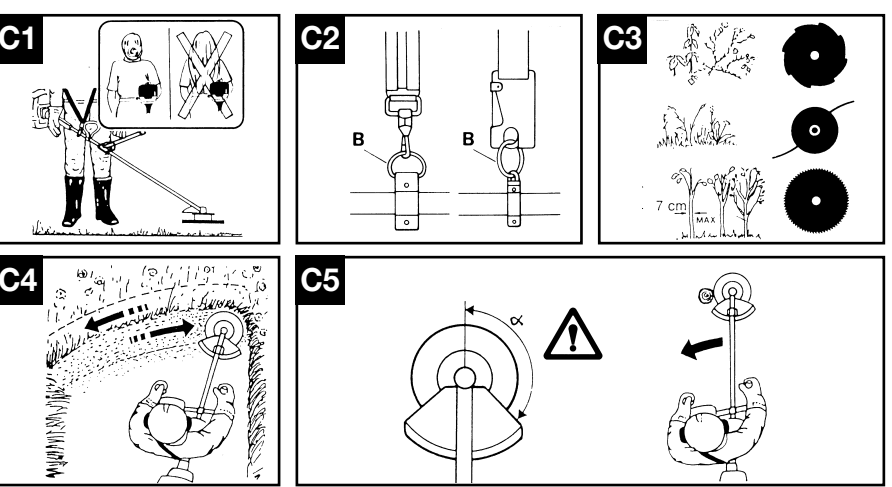
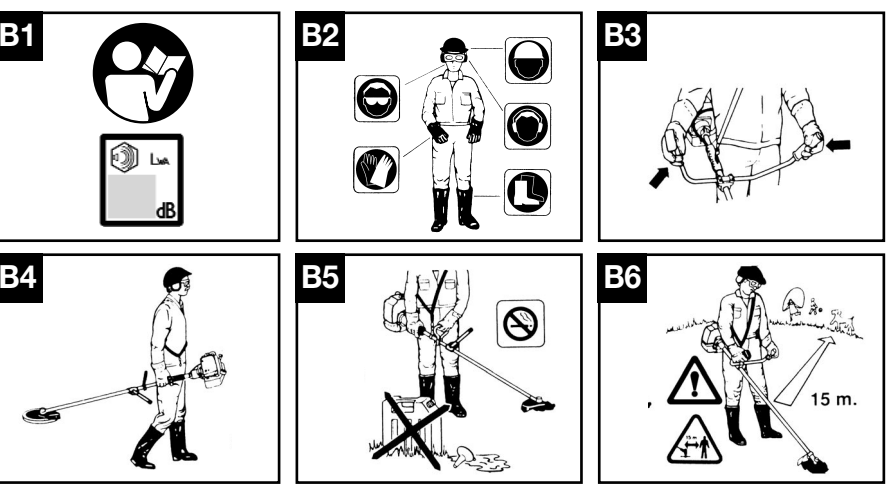
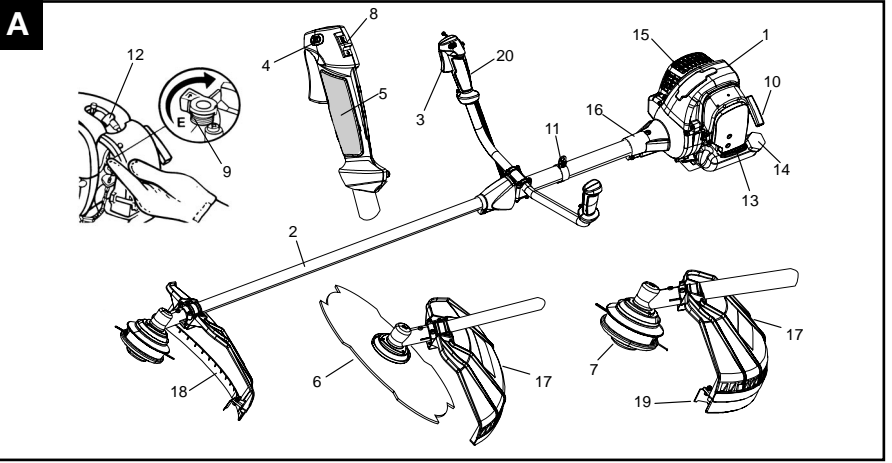
Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

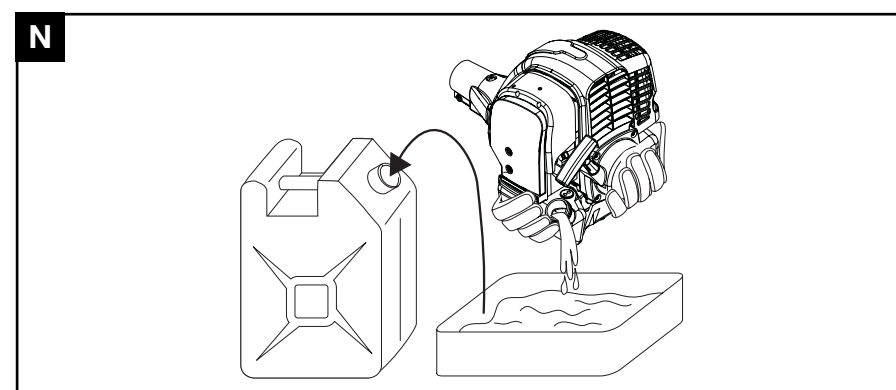
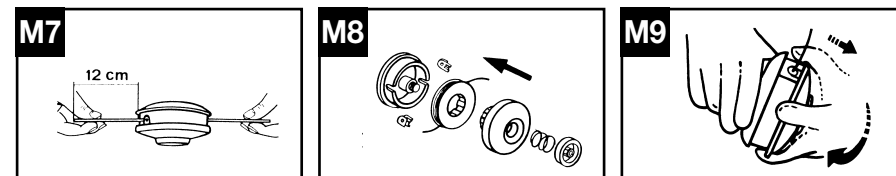
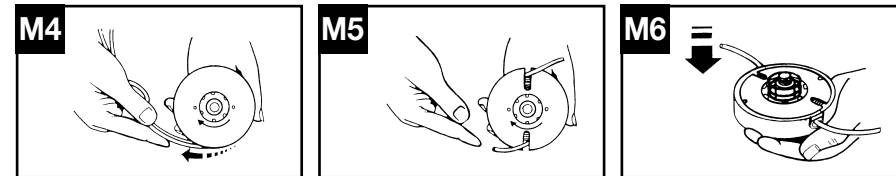
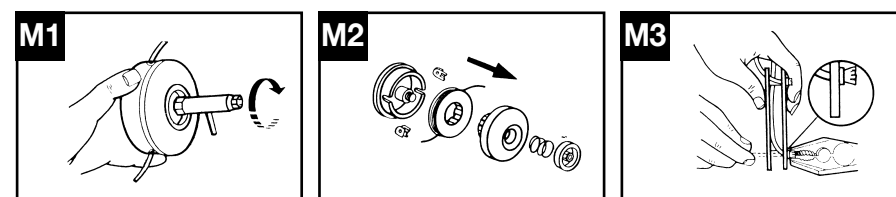
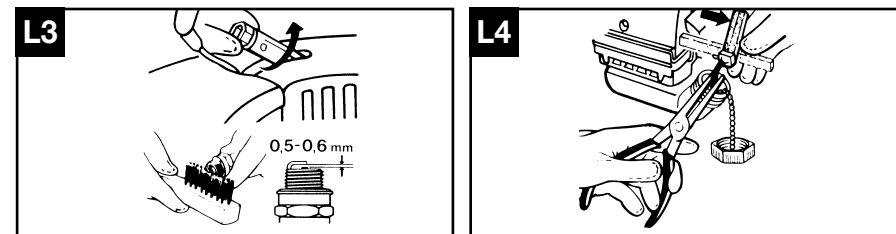
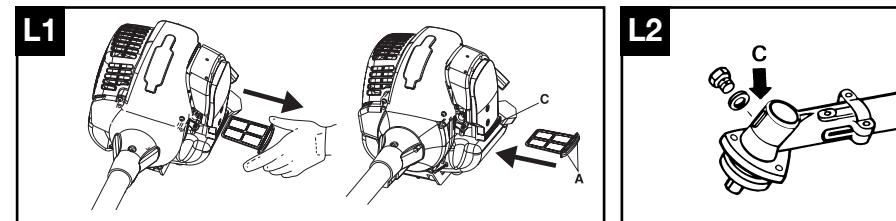
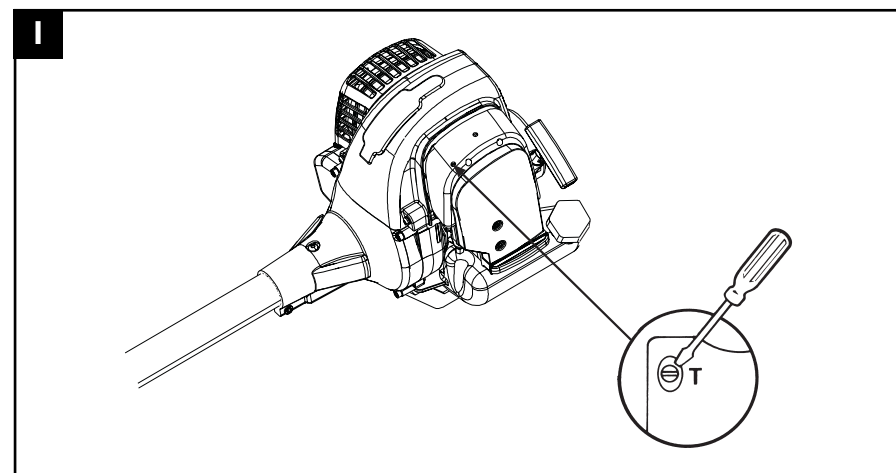
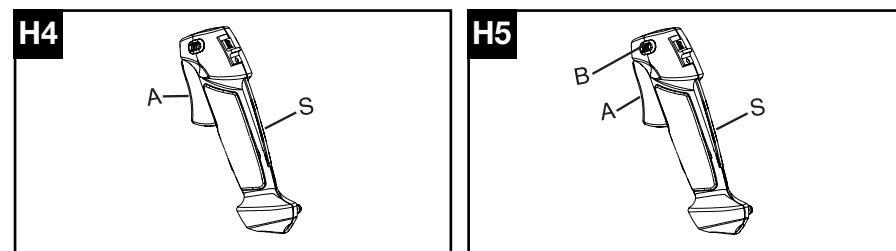
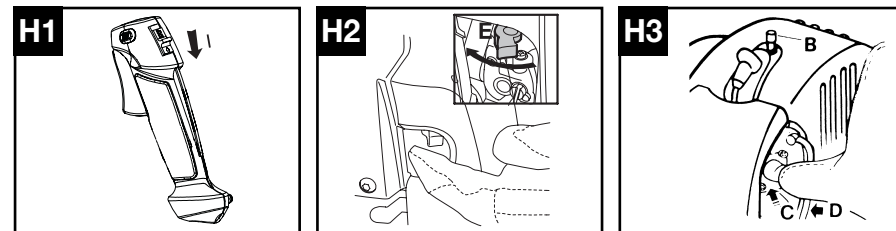
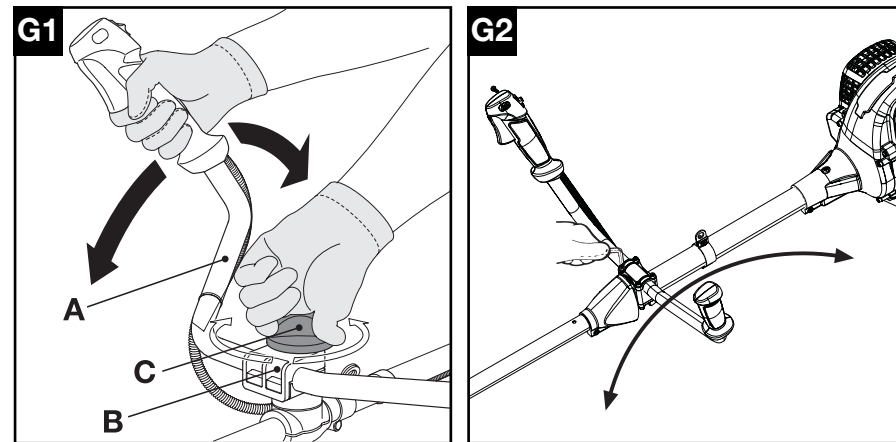
Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 249339 REV. 01 (12/03)





52 cc	
1,18" 3 mm	538242506
197" 5000mm	248960
4T	226134B
9° 230 mm	248960
4T	226135B
10° 255 mm	248960
8T	236711B
9° 230mm	248960
8T	236713B
10° 255mm	248960
24T	240998B
9° 230mm	240936B
	240553
	236677
80T	240953B
9° 230mm	240936B
	240553
	236677

- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS
- DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE
- FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE
- NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN
- NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN
- FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ
- SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD
- DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM
- ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD
- PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA
- IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA
- HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM
- GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

A. Algemene beschrijving

- 1) MOTOR
- 2) AANDRIJFAS
- 3) GASHENDEL
- 4) VOORGASGEVER
- 5) RECHTER BEDIENINGSHANDEL
- 6) MAAIBLAD
- 7) NYLON DRAADKOP
- 8) STOPSCHAKELAAR
- 9) CHOKEHENDEL
- 10) STARTHENDEL
- 11) STEUNRING
- 12) BOUGIE
- 13) LUCHTFILTER
- 14) TANKDOP BRANDSTOFTANK
- 15) UITLAAT
- 16) VERBINDINGSSTUK MOTOR/AANDRIJFAS
- 17) BESCHERMKAP
- 18) SPOELKOP BESCHERMKAP
- 19) DRAADBEGRENZER
- 20) VEILIGHEIDSKNOP

Veiligheidsvoorschriften



Indien de Benzine Bosmaaier niet op de juiste wijze wordt gebruikt, kan deze gevaar opleveren. De gebruiker is verantwoordelijk voor het opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en op de machine. Die dienen om de Gardenvac veiligheid en doelmatigheid te verzekeren tijdens het gebruik.

Verklaring van de symbolen



Waarschuwing
Lep op



Lees de handleiding voor de gebruiker aandachtig door, zodat u volledig vertrouwd bent met de verschillende bedieningselementen en de werking daarvan.



Veiligheidskleding:
Goedgekeurde veiligheidsbril of
gezichtsbeschermer



Veiligheidskleding:
Gekeurde veiligheidshelm



Veiligheidskleding:
Gekeurde oor beschermers



Veiligheidskleding:
Gekeurde handschoenen



Veiligheidskleding:
Gekeurde veiligheidsschoenen



Bij het werken met de
machine en het vullen
van de tank niet roken



Gebruik geen metalen
maaibladeren



Maximum toerental maaiblad



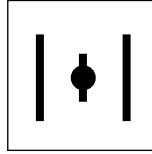
Pas op voor terugslag van het maaiblad



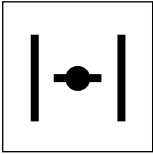
Pas op voor uitstekende voorwerpen



Minimale veiligheidsafstand



Chokeklep geopend (Het starten van een warme motor)



Chokeklop gesloten (Het starten van een koude motor)

B. Veiligheidsvoorschriften

- 1) Zorg er voor dat alle gebruikers deze voorschriften zorgvuldig gelezen hebben voordat zij met de machine gaan werken. Gebruik de machine alleen waarvoor ze bestemd is. Laat nooit kinderen met de machine werken.
- 2) Werk uitsluitend met de machine in gepaste kleding: a) nauw sluitende kleding (geen short of wijde kleding), b) veiligheidsschoenen (geen sandalen en nooit blootvoets), c) werkhandschoenen, d) gezichtsbescherming of veiligheidsbril. Verwijder eventuele beschermfolie, e) gehoorbescherming, f) bij gebruik van zaagbladen: helm.
- 3) Het langdurig gebruik van de machine of ander gereedschap onderwerpt de gebruiker aan trillingen die het "witte vinger verschijnsel" kunnen veroorzaken (Raynaud's Phenomenon).

Dit kan een verminderde gevoeligheid van de handen voor warmteverschil tot gevolg hebben en tot een gehele verstijving leiden.

De gebruiker moet daarom goed op z'n handen en vingers letten wanneer hij dit produkt lang of vaak gebruikt. Mocht één van de symptomen toch optreden, consulteer dan meteen een arts. Houd de machine altijd met twee handen vast en zorg er voor dat u stevig op de grond staat. De machine moet uitsluitend bediend worden zoals aangegeven in het hoofdstuk VEILIG GEBRUIK.

- 4) Loop nooit met een draaiende motor naar het volgende werkobject. Schakel de machine uit, plaats de bescherming op het maaiblad en draag de machine met de aandrijfas naar achteren gericht. Bij vervoer in een auto de machine goed vastzetten zodat er geen brandstof kan ontsnappen. Het is raadzaam de brandstoftank te ledigen alvorens de machine te vervoeren.

OPGELET: Voor uw veiligheid is het verplicht tijdens transport en opslag het mes met de bijgeleverde hoes te beschermen. Start de machine uitsluitend op een vlakke ondergrond en zorg er voor dat u stevig staat. Het maaiblad of de draadkop mogen de grond of een ander obstakel niet raken.

- 5) **VOORKOMING VAN BRAND:** Werk niet met de machine in de buurt van vuur of op plekken waar brandstof gemorst is. Start noch laat de motor ooit in werking in een dichte of slecht geventileerde ruimte. UITLAATGASSEN ZIJN GIFTIG EN KUNNEN VERSTIKKING OF DOOD VEROORZAKEN BIJ INADEMING.

Na het vullen van de brandstoftank gemorste brandstof goed afvegen. Nooit roken tijdens het vullen en de machine starten op minstens 3 meter afstand van de vulplaats en de voorraadtank. Nooit vullen met draaiende motor.

- 6) Laat geen omstanders of dieren toe in de buurt van de werkplek (minimum afstand 15 meter). Als iemand nadert, de machine stoppen en het maaiblad of draadkop tot stilstand brengen (zie: STARTEN EN UITZETTEN VAN MOTOR). Een draaiend maaiblad of draadkop kan stenen, gras of andere voorwerpen wegslingeren. Het blad is zeer scherp, wees dus voorzichtig

ook wanneer de machine niet in werking is. Draag altijd werkhandschoenen. Doe de motor uit en wacht tot de draaiende onderdelen stil staan voordat men de machine controleert of voordat men het maaiblad of draadkop aanraakt, vooral als men vaststekende materialen moet verwijderen.

GEBRUIK DE MACHINE NOOIT ZONDER DAT BESCHERMKAP STEVIG GEMONTEERD IS (zie hoofdstuk: VEILIG GEBRUIK en MONTAGE MAAIBLAD EN NYLON DRAADKOP).

Schenk veel aandacht aan de veiligheidsvoorschriften daar bij niet opvolgen hiervan uw eigen leven of dat van anderen gevaar loopt door:

- a) mogelijk contact met maai-en/of zaagblad.
- b) wegslingerende voorwerpen.

ATTENTIE: Start de machine nooit als de motor en de aandrijfas los van elkaar zijn. De koppeling kan dan uiteenspatten. Bij machines die van een koppeling voorzien zijn, moet men er zich van verzekeren dat het maai-onderdeel stil staat wanneer de motor op minimum draait.

C . Veilig gebruik

Dit produkt moet aan de rechterkant van de gebruiker gehouden worden, zodat de uitlaatgassen van de gebruiker afgaan en de kleding geen obstakel vormt. Als u voor het eerst een trimmer gebruikt, neem dan de tijd om er vertrouwd mee om te gaan.

Kontroleer de machine alvorens deze te gebruiken op loszittende bouten of moeren, beschadigde onderdelen en eventuele brandstoflekken. Vervang versleten of beschadigde accessoires (maai/zaagblad, draadkop en beschermkap). Laat reparaties of onderhoud uitsluitend verrichten door officiële servicedealers.

N.B. Om een goede functionering maar ook de veiligheid van de machine te behouden, verzeker u ervan dat elk deel door originele reserveonderdelen of accessoires wordt vervangen. Vermijd langdurig gebruik van de trimmer. Overmatige vibratie kan pijn veroorzaken.

1) Maak de werkplek vrij van obstakels zoals: stenen, touw, metaal of andere voorwerpen die rond de as kunnen draaien of wegslingerend kunnen worden. Men moet enkel maaien wat voor het type maai-onderdeel geschikt is, en vermijden dat het in aanraking komt met rotsen of metaal enz. Zet uw haar zo vast dat het maximaal tot de schouders reikt. Alvorens te gaan werken moet de steungordel omgedaan worden en in hoogte zodanig gekorrigeerd dat de machine goed in evenwicht hangt aan de rechterzijde van het lichaam. Het maai/zaagblad of draadkop moet parallel met het grondoppervlak lopen. De machine niet gebruiken als men niet stevig op de grond staat; men moet altijd in goed evenwicht staan. Maai of snoei altijd met de werkplek voor u; naar achteren toe maaien is gevaarlijk omdat men eventuele gevaren niet kan zien. Op de uitvoeringen die een delta handgreep hebben en van metalen maaiblad voorzien zijn, is een veiligheidshandvat aan de zijkant verplicht. Het veiligheidshandvat aan de zijkant voorkomt dat het apparaat te veel zwaait en zodoende dat het metalen blad in aanraking komen met de ledematen.

2) De steuning (**B**) moet in de aanvankelijke positie blijven om het uit evenwicht raken van de machine te voorkomen. Bij modellen die voorzien zijn van een delta handgreep kan men het stuur verstellen om een soepeler gebruik te verkrijgen.

3) De volgende accessoires kunnen gemonteerd worden: a) Maai-of zaagblad, b) Nylon draadkop. Nooit een blad monteren zonder daarbij alle onderdelen op de juiste manier te monteren, anders kan het blad los komen en de gebruiker of andere personen verwonden:

a) NOOIT HET MAAIBLAD LATEN WERKEN ZONDER EERST DE BESCHERMKAP TE HEBBEN GEMONTEERD.

b) NOOIT DE DRAADKOP LATEN WERKEN ZONDER EERST DE BESCHERMKAP TE HEBBEN GEMONTEERD.

Tijdens het werken het maai-zaagblad of draadkop van de machine nooit boven de middel uit laten komen.

NYLON DRAADKOP:

Zorg er voor dat de draadkop op de juiste wijze gemonteerd is. De draadkop kan gebruikt worden voor het maaien van het grasveld, langs muren, rond bomen of andere plekken waar planten of struiken niet beschadigd mogen worden. Voor de draadkop alleen draden van elastisch materiaal gebruiken die door de fabrikant aanbevolen worden. Nooit bijvoorbeeld draad van metaal gebruiken, dat kapot zou kunnen gaan en heel gevaarlijk kan worden als het weg vliegt.

MAAIBLAD:

Zorg er voor dat het maaiblad op de juiste wijze gemonteerd is (zie hoofdstuk MONTAGE MAAIBLAD EN NYLON DRAADKOP). Wanneer men een metalen blad of maai-kop vervangt, moet men alle onderdelen gebruiken in de juiste volgorde.

4) MAAIBLADEN kunnen gebruikt worden voor alle grassoorten, zwaar onkruid of licht struikgewas. Gebruik de machine als een zeis en houd de gashendel geheel ingedrukt.

5) **ATTENTIE:** Werk uitsluitend met een scherp maaiblad. Een versleten of bot maaiblad maait niet goed en kan een plotselinge terugslag veroorzaken. Deze terugslag treed op als een stuk hout of een ander zwaar voorwerp geraakt word. Deze terugslag kan zo sterk zijn dat men de controle over de machine verliest. Nooit een metalen blad scherpen, maar wel vervangen door een nieuw blad.

REACTIE TERUGSLAG: Deze kan ook optreden bij gebruik van elk type circuleer blad in de risico sektor. Daarvoor is het aan te raden de overgebleven sektor te gebruiken.

ZAAGBLADEN kunnen gebruikt worden voor het zagen van houtopslag, bomen tot een doorsnee 7 cm en zwaar struikgewas.

ATTENTIE: BIJ GEBRUIK VAN EEN

**METALEN 24-80 TANDEN BLAD (CIRCULEERZAAG) IS HET VERPLICHT DE DUBBELE STEUNGORDEL TE GEBRUIKEN EN VERDERE VEILIGHEIDS-MAATREGELINGEN TE TREFFEN (PROTECTIE) ZOALS IN DE OVERZICHTSTABEL IS AANGEGEVEN (ZIE KLEDING IN HET HOOFDSTUK VEILIGHEID: HELM OPZETTEN).
ALTIJD ORIGINELE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN GEBRUIKEN VAN ERKENDE SERVICE DEALERS.
HET GEBRUIK VAN NIET-ORIGINELE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN VERHOOGT HET GEVAAR VOOR ONGEVALLEN, EN IN DAT GEVAL AANVAARDT GEEN ENKELE AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE AAN PERSOENEN EN/OF VOORWERPEN.**

D. Brandstofmengsel

Waarschuwing ! De motorzeis "viertakt 52 PM" is uitgerust met een speciale 4-takt motor

Derhalve moet er op ongelode benzine een goede 2-takt olie gebruikt worden of McCulloch 2-takt olie.

De ongelode benzine moet voldoen aan een mini-maal octaangetal van 90.

Waarschuwing ! Gebruik geen ongelode benzine zonder 2-takt olie, dit om te voorkomen dat de motor onherstelbaar beschadigd wordt.

BELANGRIJK

Altijd het mengsel voor gebruik goed schudden. Mengsmering heeft de eigenschap na verloop van tijd in kwaliteit achteruit te gaan en dient dan ook binnen 2 maanden gebruikt te worden. Wij raden u derhalve aan alleen de hoeveelheid mengsmering aan te maken die op dat moment nodig is. Nooit een brandstofmengsel gebruiken van meer dan 2 maanden oud aangezien dit de motor kan beschadigen.

ATTENTIE

Rook niet als u aan het vullen bent. De tankdop altijd langzaam los draaien, om te vermijden dat eventuele interne druk ontsnapt. Bijvullen op open plaatsen, kom niet te dicht in de buurt van open vuur of vonken. Bewaar de mengsmering altijd in een daarvoor bestemde jerry-can.

VEILIGE OPSLAG VAN BRANDSTOF

Benzine is licht ontvlambaar. Doof altijd eerst open vuur voordat u met benzine gaat werken. Voorkom morsen met benzine. Sla de brandstof op in een goed geventileerde ruimte, in een daarvoor bestemde jerry-can. Zet nooit een motor weg met nog benzine in de tank, in slecht geventileerde ruimten, of waar benzine damp in aanraking kan komen met openvuur, vonken of een waakvlam van bijvoorbeeld een cv-ketel. Benzine dampen kunnen een explosie of brand veroorzaken. Sla geen grote hoeveelheden benzine op. Het is ten zeerste af te raden de brandstof geheel op te verbruiken. Dit om problemen bij het starten te voorkomen.

E. Montage beschermkap

- 1) Om veiligheidsredenen is het noodzakelijk dat het apparaat gebruikt wordt met de juiste kap indien gebruikt met een mes of nylon spoelkop, m.u.v. het 24-80-tands blad. Draadbegrenzer (L): monteren als afgebeeld.
- 2) Wanneer men een zaagblad gebruikt (optionele accessoire) dient de correcte kap aangebracht te worden (P/N 240563).

Tevens dient men de dubbele steungordel te gebruiken.

Alleen messen of nylon spoelkoppen gebruiken duidelijk gemarkeerd met een maximum snelheid van tenminste 10.500 min⁻¹. Montage instructies zorgvuldig opvolgen.

N.B. Zaagbladen (24 of 80 tanden) hebben een voetdiameter van 20 mm en vereisen dan ook het gebruik van een bovenflens van toepasselijke afmeting om een correcte passing te verzekeren. Het onderdeelnummer wordt aangegeven in de samenvattingstabel voor snij-onderdelen.

F. Montage maaiblad en nylon draadkop

In verband met de veiligheid, altijd: de beschermkap monteren die behoort bij het te gebruiken maaiblad of nylon draadkop (zie hoofdstuk MONTAGE BESCHERMKAP).

- 1) Monteer het maaiblad conform de tekening:
a) Beschermkap vulring, b) Bovenplaat met centering, c) maaiblad met de tekst en draairichtingpijl naar boven, d) onderplaat, e) vaste afstandhouder, f) bladbevestigingsbout (lengte 16 mm).
- 2) Bij gebruik van een draaiende afstandhouder is de montage als volgt: a) Beschermkap vulring, b) Bovenplaat met centrering, c) Maaiblad met de tekst en draairichtingpijl naar boven, d) Onderplaat, e) Vulring, f) Draaiende afstandhouder, g) Bladbevestigingsbout (lengte 34,5 mm).
Vervang tijdig de bladbevestigingsbout wanneer deze beschadigd is.

- 3) Zorg er voor dat de centering op de bovenplaat goed in het gat van het maaiblad past.

Tegen de klok in vastdraaien.

Tijdens het vastdraaien kan het maaiblad geblokkeerd worden door de bijgeleverde sleutel of een schroevendraaier door de gaten van de bovenplaat en de transmissiekop te steken.

De gaten kunnen in lijn gebracht worden door de bovenplaat te draaien.

- 4) Monteer de nylon draadkop conform de tekening: a) Beschermkap vulring, b) Bovenplaat, c) Beschermkap, d) Nylon draadkop. Tegen de klok in vastdraaien.
- 5) De draadkop kan geblokkeerd worden op dezelfde manier zoals beschreven onder 3.

WAARSCHUWING: Gebruik de beschermkap niet als het maaiblad wordt gebruikt (18).

G. Montage handgrepen

1) DUBBELE HANDGREEP

Handgreep (A) kan worden afgesteld op individueel bedieningsgemak door het naar voren of achteren te draaien. Hiertoe knop (C) losdraaien, handgreep op maximaal comfort afstellen en knop (C) weer goed vastzetten. De haak van het draagharnas in een van de gaten in het bovenste deel van de assteun klemmen voor de beste balans t.b.v. het uit te voeren werk.

NB: Hendel montage (A) kan gevouwen worden evenwijdig aan de schacht teneinde transport en opslag mogelijk te maken, om dit te realiseren, draai de knop (C) los, draai (B) 90 graden met de klok mee, plaats de hendel (A) in de gewenste positie en draai de knop (C) weer vast.

2) DUBBELE HANDGREEP

Aangepaste en veilige tweehandige klem om de schroeven vast te zetten.

H. Starten en uitzetten van motor

ATTENTIE: Lees eerst de hoofdstukken VEILIGHEID, VEILIG GEBRUIK en SYMBOLEN.

HET STARTEN VAN EEN KOUDE MOTOR

- 1) Zet de aan/uit schakelaar op de I (AAN) positie.
- 2) Draai de choke hendel in de richting aangegeven door de pulen. Dit zet de snelle stationaire stand in werking.
- 3) Druk op de primer knop (C) totdat de brandstof terug loopt door de slang naar de benzinetank. Druk de decompressieklep (indien uw model hiermee is uitgerust) naar beneden. Trek aan de startkabel tot de machine draait.
- 4) Houdt de machine veilig vast en laat hem een paar seconden warm draaien. Pak de stuurhendel stevig vast en druk de veiligheids-schakelaar (S) naar beneden gevolgd door het indrukken van de gashendel (A) dit zorgt er automatisch voor dat de choke hendel terugspringt.

WAARSCHUWING: de snelle stationaire stand (choke ingeschakeld) zal de maai inrichting doen draaien indien bevestigd.

HET STARTEN VAN EEN WARMER MOTOR

Zet de AAN/UIT schakelaar op de I (AAN) positie. Druk op de primer knop (C) totdat de brandstof terug loopt door de slang naar de benzinetank naar beneden, trek aan de startkabel tot de machine draait.

STARTEN BIJ WARMER MOTOR IN GEVAL VAN MOEILIJKE START

- 1) Zet de stopschakelaar in positie START I. Gashendel in positie stationair. Chokehendel naar rechts OPEN.
- 5) De veiligheidsknop (S) naar beneden drukken, aan de gashendel (A) trekken en op de voor-gasgever (B) drukken, vervolgens (A) los laten, en dan (B).

- 3) Pomp zolang met balgje (C) totdat men de brandstof naar de tank ziet lopen via pijpje (D). Trek aan het aandrijftouw.

ATTENTIE: Als knop (B) ingedrukt is, draait het blad.

5) UITZETTEN VAN DE MOTOR

Druk op de stopschakelaar en schuif deze in de positie STOP 0.

ATTENTIE: Als de motor gestopt is zullen maaiblad of draadkop nog even doordraaien. Houd de machine zolang stevig vast totdat alles stilstaat.

N.B. In geval van nood kan men de onderdelen eerder tot stilstand brengen door het blad over de grond te strijken.

I. Afregelen van de carburateur

Om het stationair toerental bij te stellen, echter als volgt te werk gaan:

Terwijl de motor loopt en warm is, stelschroef 'T' met de wijzers van de klok mee draaien tot de motor rustig loopt met een consistent geluidsniveau maar zonder de ketting of snijkop te laten draaien. Indien de snijkop draait of de motor te

snel loopt, schroef 'T' tegen de wijzers van de klok in draaien tot de correcte snelheid wordt bereikt.

Nauwkeurige numerieke motortoerental instellingen staan vermeld in de technische detailkaart vooraan in de handleiding.

L. Periodiek onderhoud

Kontroleer regelmatig alle bouten en moeren en zorg er voor dat deze goed aangedraaid zijn. Vervang beschadigde, versleten of kromme maaibladen.

Zie erop toe dat de nylon draadkop of het maaiblad op de juiste manier gemonteerd is (zie hoofdstuk MONTAGE MAAIBLAD EN NYLON DRAADKOP) en de bevestigingsbout goed aangedraaid is.

1) REINIGEN VAN HET LUCHTFILTER

(minstens elke 25 bedrijfsuren).

Een vervuild luchtfilter veroorzaakt problemen met de afstelling van de carburateur. De motor kan geen maximaal vermogen leveren, het brandstofverbruik stijgt en het starten wordt bemoeilijkt. Verwijder het filter (zie Afb. 1). Maak het filter en de binnenzijde van het filterhuis goed schoon. Het filter kan ook met perslucht gereinigd worden.

NB: zet het luchtfilter op zijn plaats (C) op zo n manier dat de tabs naar beneden zijn gericht als getekend zorg ervoor dat het goed vast zit (hoorbare klik).

- 2) Pers vet in het transmissiehuis door nippel (C) (alle 50 bedrijfsuren).

3) BOUGIE

Verwijder de bougie regelmatig (uiterlijk iedere

50 bedrijfsuren) om deze schoon te maken en de electrodeafstand (0,5/0,6 mm) te controleren. Vervang de bougie na 100 bedrijfsuren of eerder indien deze sterk ingebrand is.

Sterk inbranden kan optreden indien een mindere kwaliteit mengolie gebruikt is of een verkeerde mengverhouding aangehouden is.

4) BRANDSTOFFILTER

Het filter kan verwijderd worden door de tankkop los te draaien en het filter met een gebogen ijzerdraad of een tang uit de tank te nemen.

5) MOTORONDERHOUD

Ga na elke 100 draaiuren bij Uw dealer langs. Onverwachte storingen worden dan voorkomen en de levensduur en prestaties van de machine worden verhoogt.

ZEER REGELMATIG: De koelvinnen van de motor en de openingen in kappen schoonmaken met een houten krabber voorkomt oververhitting.

LANG BUITEN GEBRUIK: Maak de brandstof-tank leeg, start de motor en laten lopen tot deze vanzelf stopt. Berg de machine op in een droge ruimte.

M. Aanbrengen van reservedraad

DEMONTAGE

- 1) Borgmoer aan de onderzijde van de spoelkop losdraaien door het met de wijzers van de klok mee te draaien.
- 2) Neem het onderste deksel weg. Neem de lege spoel van z'n plaats en haal elk draadstukje weg.

HET OPWINDEN VAN EEN NIEUW KOORD

- 3) Bereid twee stukken nylonkoord van elk ongeveer 2,5 mt lengte met een diameter van 2,4 mm. Steek beide draden in de twee tegenover elkaar liggende openingen van de spoel. Zet de uiteinden van de draden met een tang vast om te voorkomen dat deze er weer uit schieten.
- 4) Wind de twee draden in dezelfde richting op de spoel.

MONTAGE

- 5) Zet de uiteinden van de twee draden in de twee tegenover elkaar liggende openingen vast.
- 6) Plaats de spoel terug en rijg de draaduiteinden door de daarvoor bestemde ringen.
- 7) Trek aan de draden tot er aan elk uiteinde circa 12 cm uitsteekt.
- 8) Spoelkop assembleren als afgebeeld; dieptestop, veer en borgmoer aanbrengen (tegen de wijzers van de klok in draaien).
- 9) Om de nylon draad door te voeren naarmate het afslijt, de dieptestop naar beneden trekken en met de wijzers van de klok mee draaien om de gewenste lengte door te voeren.

N. Ecologie

Dit hoofdstuk behandelt het milieubewust gebruiken van de machine zoals bedoeld door onze constructeurs en het goede gebruik van benzine en olie.

1. Onderzoek met betrekking tot de 4-takt motor resulteert in het zuiniger gebruik van benzine en olie en het reduceren van de uitstoot van voor het milieu belastende gassen.
2. Het gebruik van de machine: Tijdens het vullen van de machine met olie en benzine moet de nodige voorzichtigheid in acht worden genomen om vervuiling van het milieu te voorkomen.
3. Als de machine voor langere tijd niet gebruikt wordt leeg dan de benzinetank en laat de motor draaien tot hij stopt. (Tracht dezelfde voorzichtigheid in acht te nemen als bij het vullen)
4. Verwijdering van de Machine: Oude machines kunnen het milieu vervuilen-gooi ze niet weg- Zorg dat de oude machines via de gebruikelijke kanalen worden afgevoerd!!

Technische gegevens

INHOUD MOTOR (cm ³)	52
MOTOR VERMOGEN (Kw) (ISO 8893)	2
BORING EN SLAG (mm)	47x30
TOERENTAL BIJ MAXIMAAL VERMOGEN (min ⁻¹)	7.500
MAXIMUM SNELHEID, ZONDER BELASTING (min ⁻¹)	10.000
MINIMUM SNELHEID (min ⁻¹)	2.800
SNELHEID BOOM-BLAD (min ⁻¹)	8.500
BLADBEVESTIGINGSBOUT (Nm)	17
LEDIG GEWICHT (Kg)	9,5
INHOUD BRANDSTOFTANK (cm ³)	950
afstand bobine/vliegwiel (mm)	0,3
afstelling klepspeling (mm)	0,10/0,15
DUTCHI GELUIDSDAUK (AAN HET DOR VAN DE GEBRUIKER) dB(A) (EN 27917)	97
Gemeten geluidsvermogensniveau LwAav (dBA) (ISO 10884)	108
GEWAARBORGD GELUIDSVERMOGENSNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	112
VIBRATIE NYLON DRAADKOP (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	2.40 - 5.75
VIBRATIE MAAIBLAD (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	2.40 - 4.57

Storingzoekings tabel

	Motor start niet	De motor draait slecht of verliest vermogen	De machine start maar zaagt slecht
Ga na of de stopschakelaar in positie I staat.	●		
Controleer het brandstofpeil min. 25% inhoud tank.	●	●	
Ga na of het luchtfilter niet vervuild is.	●	●	
De bougie demonteren, afdrogen, reinigen, bijstellen en zonodig vervangen.	●	●	
Vervang het brandstoffilter. Neem contact op met uw dealer.		●	
De montage aanwijzingen van de maai-onderdelen nauwkeurig opvolgen.			●
Controleer of de maai-onderdelen geslepen zijn, zo niet wendt u zich tot uw winkelier.			●

Motor veroorzaakt nog altijd moeilijkheden: Neem contact op met uw dealer.